

## Vivre en harmonie avec la communauté!

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

C'est avec grand plaisir que mes collègues du conseil d'arrondissement et moi-même souhaitons la plus cordiale bienvenue aux nouveaux résidents qui ont récemment choisi de s'établir dans l'arrondissement de Greenfield Park.

La présente édition de *Ici Longueuil* vous fournira une foule de renseignements sur la réglementation municipale en plus de vous donner un aperçu de toute l'effervescence des activités et des événements qui se sont déroulés cet été.

Plusieurs sources d'information sont également mises à votre disposition afin que vous puissiez bien connaître les services municipaux et les activités qui vous sont offerts, alors n'hésitez pas à consulter :

- le site Internet de la Ville ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)),
- la brochure *Info Loisirs*,
- les divers dépliants sur les présentoirs des édifices municipaux.

D'ailleurs, si vous souhaitez obtenir une pochette d'information, nous vous invitons à vous présenter à la réception du bureau d'arrondissement, situé au 156, boulevard Churchill. Le personnel du Service à la clientèle peut également répondre à vos questions, il suffit de téléphoner au 463-7041.



Info Loisirs d'automne  
distribué le 5 août dernier.

### Croissance commerciale et résidentielle

L'arrondissement de Greenfield Park a connu une croissance exceptionnelle au cours de la dernière année. La croissance commerciale sur le boulevard Taschereau ainsi que sur le site de Home Depot est le résultat de l'effort de notre Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection pour transformer la section du boulevard Taschereau qui traverse Greenfield Park en un endroit plus propre, plus facile et plus attrayant pour magasiner.

Du côté résidentiel, nos citoyens ont été très nombreux à investir dans la rénovation de leur demeure et de nouveaux bâtiments ont aussi été construits sur les quelque lots vacants. Tous ces investissements contribuent à améliorer la qualité de vie des quartiers, car ils ajoutent à la beauté et à l'intimité qui caractérisent notre arrondissement.

### Vie communautaire et activités récréatives

Nous sommes extrêmement fiers des programmes mis en œuvre pour encourager une plus grande participation et un meilleur accès aux services publics de première ligne, et ce, sans aucun coût supplémentaire pour les citoyens. Voici quelques exemples de ces programmes :

- Accès gratuit pour tous les résidents à l'ensemble des piscines publiques de l'arrondissement de Greenfield Park;
- Ajout d'un salon de lecture à la bibliothèque;
- Concerts et films dans les parcs, activités familiales hebdomadaires aux piscines publiques et dans les parcs;
- Programme de réfection des aires de jeux, actuellement en cours.



Des jeunes s'amuse dans l'aire de jeux  
nouvellement aménagée au parc-école St-Jude.

### Merci à nos groupes communautaires

Nous croyons fermement que la force de notre collectivité est ancrée dans le cœur de nos citoyens. Nous sommes d'ailleurs reconnaissants envers nos quelque 600 bénévoles qui voient au bon fonctionnement de nos programmes récréatifs et sociaux. Ces personnes, comme celles chargées de l'opération des paniers de Noël, forment la pierre angulaire de notre collectivité et ils peuvent compter sur notre soutien continu.

Finalement, le mois de septembre annonçant la rentrée scolaire, nous vous invitons à porter une attention particulière à nos enfants pendant les heures de transport scolaire afin d'assurer leur sécurité. Nous vous souhaitons une formidable saison automnale.

Le président de l'arrondissement de Greenfield Park,

Tim Matuzewski

## Ville de Longueuil

bonjour!



### Arrondissement de Greenfield Park

156, boulevard Churchill  
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3  
Téléphone ..... 463-7040  
Télécopieur ..... 466-8119

### Horaires réguliers

Du 6 septembre au 23 juin inclusivement,  
le bureau d'arrondissement de Greenfield  
Park, situé au 156, boulevard Churchill,  
sera ouvert :

**Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h 15 à 16 h 30.**

### Vos services de proximité

Comptoir de perception  
(taxes) ..... 463-7100, poste 2045  
Loisir, culture et  
vie communautaire ..... 463-7045  
Service à la clientèle ..... 463-7041  
Travaux publics ..... 463-7044  
Urbanisme, permis  
et inspection ..... 463-7043

### Autres numéros utiles

Police – Incendie – Ambulance ..... 911  
Urgences – Voirie  
(soir et fin de semaine) ..... 926-7911  
Info-emplois ..... 463-7252  
Info-évaluation ..... 463-7177  
Info-pesticides ..... 463-7333  
Info-taxes ..... 463-7272  
Renseignements  
Ville de Longueuil ..... 463-7000  
Si vous connaissez le poste ..... 463-7100

### Congé férié

**À l'occasion de l'Action de grâce,  
les services administratifs de  
l'arrondissement seront fermés  
le lundi 10 octobre.**

## Séances du conseil d'arrondissement

La prochaine séance publique aura lieu à 19 h, le lundi 7 novembre, à la salle du conseil d'arrondissement située au 156, boulevard Churchill, 2<sup>e</sup> étage. La séance du mois d'octobre est annulée. On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel ([presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca](mailto:presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca)) ou au 463-7041.

# Renseignements utiles



## Feux à ciel ouvert

Les feux en plein air sont autorisés à la condition d'utiliser un foyer extérieur conçu à cette fin. Ce foyer doit également être homologué par un organisme gouvernemental ou de normalisation. Il est toutefois interdit d'y brûler du papier, des rebuts, des feuilles mortes ou tout autre débris de construction.

Il faut également porter une attention particulière aux étincelles ou à la fumée dense provenant d'une cheminée ou d'un feu en plein air, car celles-ci constituent une nuisance.

## Garages temporaires

Du 1<sup>er</sup> novembre au 15 avril, les garages temporaires en plastique sont autorisés sur les propriétés unifamiliales.

Les structures doivent être installées sur les espaces pavés existants, à une distance d'au moins 1 mètre de la bordure du trottoir. Elles peuvent être installées à compter du 15 octobre.

**Renseignements : 463-7043**

## Nuisances

**Constituent une nuisance et sont prohibés :**

- l'utilisation d'une radio, d'un instrument de musique ou de tout appareil qui produit des sons qui trouble le bien-être du voisinage;
- l'utilisation d'une thermopompe, d'un appareil de climatisation, de ventilation ou de filtration d'eau d'une piscine qui émet un bruit dont l'intensité perçue aux limites du terrain est supérieure à 50 décibels ou dont le niveau de bruit est supérieur au niveau du bruit ambiant;
- le fait de laisser sur son terrain des herbes hautes, des branches ou des arbres morts, des mauvaises herbes, de l'eau stagnante, des déchets, un véhicule automobile hors d'état de fonctionner ou autres objets nuisibles.

## Débris de construction

Les matières qui ne sont pas acceptées dans les collectes régulières de déchets et de matières recyclables (débris de construction, matériaux secs, etc.) peuvent être apportées à l'Éco-Centre Matrec situé au 8005, Grande Allée à Brossard. Notez que des coûts sont reliés à ce service.

**Matériaux acceptés :** débris de construction, bois, métaux, béton, asphalte, bardeaux d'asphalte, terre, pneus.

**Heures d'ouverture :** lundi, mardi et mercredi de 7 h 30 à 17 h 30; jeudi et vendredi de 7 h 30 à 17 h 30 et de 18 h à 20 h; le samedi de 10 h à 16 h.

**Renseignements :**  
Éco-Centre Matrec, 462-0503

## Animaux domestiques

Le propriétaire ou le gardien d'un chien doit :

- obtenir une médaille d'immatriculation pour son animal;
- faire porter au chien un collier auquel est attachée la médaille;
- prendre les mesures appropriées pour éviter que l'animal ne nuise à la tranquillité du voisinage et pour le garder dans les limites de sa propriété;
- le tenir en laisse lorsqu'il circule sur la voie publique;
- enlever immédiatement les excréments de son animal et en disposer de façon hygiénique.



La présence d'un chien, même tenu en laisse, est interdite en tout temps dans les places publiques, les édifices municipaux, les parcs et les terrains de jeu.

**Renseignements : 926-7911**

## Coupe d'arbre

La réglementation prévoit des conditions bien spécifiques pour la coupe des arbres. Avant d'entreprendre un tel travail, communiquez

avec le Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection pour obtenir un certificat d'autorisation.

**Renseignements : 463-7043**

## Collecte des ordures

**Le jour de la collecte est le mercredi.**

Déposez vos déchets dans un sac de plastique ou dans une poubelle fermée et étanche en métal ou en matière plastique, munie de poignées et d'un couvercle et d'une capacité maximale de 100 livres (20 gallons).



**Les déchets doivent être déposés :**

- le plus près possible de la bordure de la rue, mais jamais sur la chaussée, le trottoir ou la bordure elle-même.
- au plus tôt à 22 h, la veille du jour fixé pour l'enlèvement des déchets et au plus tard à 7 h, le jour même.

Pour éviter les problèmes et les nuisances, il est recommandé de ne pas accumuler des déchets pendant plusieurs semaines.

**Renseignements : 463-7044**

## Collecte sélective

**La collecte sélective a lieu le mardi.**

Les nouveaux résidents qui désirent se procurer, sans frais, un bac de récupération doivent se présenter au bureau d'arrondissement, au 156, boulevard Churchill, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Une preuve de résidence est requise. Des frais de 10 \$ sont exigés pour un bac additionnel.



**Renseignements : 463-7044**

## Ramonage de cheminée

Par mesure de sécurité, il incombe au propriétaire ou à l'occupant d'un immeuble de faire ramoner sa cheminée. À cet effet, il est recommandé de faire appel à un ramoneur membre de l'Association des professionnels du chauffage (APC). Si le ramoneur doit réparer la cheminée ou le foyer, il est aussi conseillé de vérifier s'il détient un permis de la Régie du bâtiment. Exigez un reçu qui prouve que le ramonage a été effectué.

Pour plus de renseignements, communiquez avec la division prévention Sud du Service de sécurité incendie au **463-7038**.

## Une adresse bien visible

En cas d'urgence nécessitant une intervention rapide, les services de police, d'incendie et d'ambulance pourraient perdre un temps précieux à chercher votre résidence si votre adresse n'est pas bien visible de la rue. Prendre quelques minutes pour faire cette vérification et remédier à cette lacune pourrait vous sauver la vie et celle des êtres qui vous sont chers. Merci de nous aider à assurer votre protection!

## Permis

Il est obligatoire d'obtenir un permis ou une autorisation pour réaliser une construction, un agrandissement, une démolition, des réparations intérieures ou extérieures ou pour installer une piscine, une enseigne, un auvent, un aménagement paysager, une clôture, une remise, une haie, une antenne parabolique, une thermopompe, etc.

**Renseignements : 463-7043**

## Stationnement de nuit dans les rues

Afin d'accroître la sécurité et faciliter les opérations de déneigement, il est interdit de stationner dans les rues de Greenfield Park de 2 h à 6 h du 15 novembre au 15 avril.

En vertu du règlement numéro 527-9, les contrevenants sont passibles d'une amende de 42 \$ à laquelle s'ajoute des frais administratifs ainsi que les frais de remorquage de votre véhicule, le cas échéant.

**Renseignements : 926-7911**

## Vente-débaras

Le propriétaire ou l'occupant d'une propriété immobilière doit détenir un permis avant de procéder à une vente-débaras. L'affichage est lui aussi réglementé.

Un occupant ne peut obtenir qu'un seul permis par année pour la vente non commerciale d'objets mobiliers. Le permis coûte 5 \$ et on peut se le procurer au bureau d'arrondissement.

**Renseignements : 463-7043**

# Un été haut en couleur !

## Journées Aquasplash

Animation, musique et surprises attendaient les participants et participantes venus en grand nombre aux journées AquaSplash. Tous ont ainsi pu profiter de belles journées d'été !



## Festivités du 1<sup>er</sup> juillet

Les citoyennes et les citoyens étaient nombreux à participer aux festivités du 1<sup>er</sup> juillet dernier au parc Pierre-Laporte où plusieurs activités avaient été organisées : défilé, spectacle de Lulu Hughes, feux d'artifice, et bien plus. Cette fête annuelle se veut une journée de plein air qui permet aux familles de se retrouver.



## Spectacles champêtres

Encore une fois cette année, les spectacles champêtres ont été couronnés de succès. Les spectacles se sont déroulés dans la joie, l'enthousiasme et la bonne humeur, offrant à tous et à chacun l'occasion d'assister à des spectacles de qualité.



## Relais pour la vie

Cette activité est un événement communautaire unique organisé par la Société canadienne du cancer afin d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer. Elle consiste en une marche à relais de 12 heures, du soir au matin, et d'une cérémonie spéciale des luminaires après le coucher du soleil. Merci à tous les services municipaux, aux bénévoles ainsi qu'aux commanditaires qui ont uni leurs efforts pour assurer le succès de cet événement.



# Concours fleurs Greenfield Park en 2005

«Félicitations aux gagnants»

## Aménagement paysager avant



### 1<sup>ER</sup> PRIX

*Diane Sicotte et  
Michel David*

977, rue Park Lane

## Aménagement paysager arrière



### 1<sup>ER</sup> PRIX

*Lise Gadbois*

208, rue Fairfield



### 2<sup>e</sup> prix

*Luiza D'sa*

540, rue Blackwood



### 2<sup>e</sup> prix

*Joseph Régis*

623, rue Bellevue



### 3<sup>e</sup> prix

*Lyse Robin*

99, rue Grove

## Aménagement balcon fleuri



### 1<sup>ER</sup> PRIX

*Famille Birs*

71, rue Greenfield

### Projet

## JARDINS COMMUNAUTAIRES

L'arrondissement de Greenfield Park étudie présentement la possibilité d'implanter des jardins communautaires. Si vous êtes intéressés à devenir membre du comité organisateur ou à cultiver dans les jardins communautaires, veuillez soumettre votre nom à :

**Marie-France Rouleau**

Chef de division des activités socioculturelles ☎ 463-7100, poste 2059

### Municipal Elections 2005

On November 6, 2005, all Longueuil citizens will be called to vote.

The following sources will provide you with all the relevant information.

#### Ville de Longueuil Municipal Elections

The citizens of the boroughs of Greenfield Park, Saint-Hubert and Vieux-Longueuil, including the citizens of the former municipality of Ville de LeMoynes, can consult:

- **The Voter's Guide • 2005 Longueuil Elections**, published in this issue of *Ici Longueuil*, for the citizens of the boroughs of Greenfield Park, Saint-Hubert and Vieux-Longueuil. As for the voters of the former municipality of Ville de LeMoynes, they will receive their Guide separately from *Ici Longueuil*.

- **Website of the Returning Officer's Office: [www.ElectionLongueuil.org](http://www.ElectionLongueuil.org)**

#### Returning Officer's Office of Ville de Longueuil

Complexe Cousineau • P.O. Box 37021  
5245 Cousineau Boulevard, Suite 2200  
Saint-Hubert (Québec) J3Y 8N3

☎ (450) 463-7125

☎ (450) 678-2772

Please also visit the city's website ([longueuil.ca](http://longueuil.ca))

### A new deal for cities and communities

**"This historic agreement will provide Longueuil with over \$90 million in funding that will enable the city to accelerate investments in its infrastructure and public transit."**

— Jacques Olivier

This new deal between Canada and Québec recognizes the importance of cities as key partners in the country's growth. For Longueuil, the deal will allow us to accelerate investments in our infrastructures and public transit over the next five years.

According to data that the municipal administration obtained from the Ministère des Affaires municipales et des Régions, Longueuil will receive over \$90 million over five years, i.e. \$59.4 million for its infrastructures and \$30.7 million for public transit.

### Longueuil's Infrastructure Inventory and Maintenance Program receives Canada-wide recognition

**S**elected among over 70 submissions from all over Canada, Ville de Longueuil received the Bronze Award for Innovative Management from the Institute of Public Administration of Canada (IPAC) for its Municipal Infrastructure Inventory and Maintenance Program. The award winners were announced at IPAC's convention held on August 31 in Regina, Saskatchewan. This is the fourth award that Longueuil received for this project since it was adopted by the Municipal Council in 2004.

According to IPAC, Longueuil has reached its management objective by implementing a program that uses state-of-the-art technologies and novel decision-support tools. The program's unique database, recognized for both its originality and its scope, provides a complete and detailed picture of our municipal infrastructures, enabling us to assess their condition and replacement value for present and future maintenance requirements.

"IPAC selected Longueuil among eight finalists that included municipalities in Alberta, Manitoba and Newfoundland. I am very proud of the recognition our program received, a program that has become a model in municipal infrastructure management not only in Québec, but elsewhere in Canada as well. We thank our partners and our own staff who dedicated over 80,000 hours and nearly two years of painstaking work to bring the project to fruition", declared Jacques Olivier, Mayor of Longueuil.

The infrastructure program's database was initially developed from aerial photos taken in April 2002. After three years, the database needed to be updated. The project was awarded to the engineering consortium Groupe S.M./Dessau-Soprin following a public call for tenders, and was completed at a cost of \$291,194. Once the program is finalized in January 2006, its results will be forwarded to the central city and to the municipalities linked to it.



The Mayor of Longueuil, Jacques Olivier, with Michel Latendresse, Vice-chairman of the Executive Committee, Pascale Fortin, engineer and Head of the Infrastructure Planning Department, and Louis Racicot, Director of Infrastructures.

### Journées de la culture

#### September 30 to October 2

A hundred or so events are organized throughout Longueuil as part of the *Journées de la culture*. These events are ideal opportunities to meet new people, reconnect with old acquaintances, ignite a spark, and celebrate art and literature.

Artists from Greenfield Park – Marie-Luce Maupetit, Ashley Miller and Sylvie Latulippe – will hold open houses where you can discover and enjoy their art. Come and meet them!



Additional details are provided on pages 9 to 13 in the institutional section of this issue of *Ici Longueuil*. Please note that most of these activities are in French.

### If you see graffiti, give us a call...

> **INFO-GRAFFITIS LINE**  
**466-8184**

If you call the Info-graffiti line, your call will be directed to the appropriate municipal department where an employee will note down the information.

> **WEBSITE**  
**[longueuil.ca](http://longueuil.ca)**

Longueuil's website provides you with a link to the Info-graffiti section. In addition to a report form you can complete, the section provides you with a host of useful information: What do you do if your property was the unfortunate subject of a graffiti artist? How do you discourage graffiti artists? How do you remove graffiti?

**Beware Walls have eyes**

To report any relevant information  
**Info-graffitis line:**  
**466-8184**

450  
witnessing a crime in progress? 911 [longueuil.ca](http://longueuil.ca)

Also, any information provided by telephone or the Internet remains strictly confidential.

# Useful information



## Open fires

Open fires are authorized on condition that an outdoor fireplace designed for this purpose is used. The fireplace must also be certified by a government or standardization agency. However, it is prohibited to burn paper, waste, dead leaves or any other construction debris.

You must also pay particularly close attention to any sparks or dense smoke coming from a chimney or an open fire because they can be a nuisance.

## Temporary car shelters

From November 1 to April 15, temporary plastic car shelters are permitted on single-family properties.

The structures must be erected on the existing paved spaces and at least 1 metre from the edge of the sidewalk. They may be put up as of October 15.

**Information: 463-7043**

## Nuisances

The following constitute nuisances and are prohibited:

- the use of a radio, musical instrument or any other device that produces sounds which disturb the neighbourhood peace;
- the use of a heat pump, air-conditioning machine or swimming pool water filtration system that emits a noise registering more than 50 decibels at the property line, or whose noise level is louder than the ambient noise;
- leaving long grass, branches or dead cuttings, weeds, stagnant water, garbage, an out-of-commission car, or other unsightly items, on your property.

## Construction debris

The materials that are not accepted in regular garbage and recycling collection are construction debris, dry materials, etc. They may be dropped off at Éco-Centre Matrec located at 8005 Grande Allée in Brossard. Please note that there are fees for this service.

**Materials accepted** include construction debris, wood, metal, concrete, asphalt, asphalt tile, earth and tires.

### Opening hours:

Mondays, Tuesdays and Wednesdays, from 7:30 a.m. to 5:30 p.m.;  
Thursdays and Fridays, from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. and from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.;  
and Saturdays, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**For information**, call Éco-Centre Matrec at 462-0503.

## Pets

Dog owners or dog minders must:

- obtain a registration tag for their dog;
- make sure their dog wears the tag on a collar;
- take appropriate measures to prevent their dog from disturbing the peace and to keep their dog on their own property;
- keep their dog on a leash when walking in public areas;
- immediately pick up their dog's business and dispose of it in a hygienic manner.

Even on leashes, dogs are prohibited at all times from accessing public places, municipal buildings, parks or playing fields.

**Information: 926-7911**



## Tree cutting

Local by-laws set out very specific conditions for tree cutting. Before undertaking any such work, please contact the Town Planning,

Permits and Inspection Department to obtain an authorization certificate.

**Information: 463-7043**

## Garbage collection

**Wednesday is garbage collection day.**

Place your garbage in a plastic bag or a closed watertight bin made of metal or rigid plastic, and equipped with handles and a cover. The maximum capacity must be 100 pounds (20 gallons).



**Garbage must be placed:**

- as close as possible to the road, but never on the roadway, sidewalk or curb.
- outside no earlier than 10:00 p.m. the evening before garbage day and no later than 7:00 a.m. on the day of pick-up.

To avoid problems and nuisances, it is recommended that you not accumulate garbage over several weeks.

**Information: 463-7044**

## Curbside recycling

**Curbside recycling takes place on Tuesdays.**

New residents wishing to obtain a free recycling bin must go to the borough offices at 156 Churchill Boulevard, between 8:30 a.m. and 12 noon and 1:15 p.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday. Proof of residency is required. A \$10 fee applies for any additional bins.



**Information: 463-7044**

## Chimney sweeping

As a safety measure, it is up to the property owner or occupant of a building to have the chimney swept. It is strongly recommended that you use the services of a chimneysweeper who belongs to the Association des professionnels du chauffage (APC) to do the job. If the chimneysweeper has to repair the chimney or fireplace, you are also advised to check that he holds a permit from the Régie du bâtiment. Ask for a receipt to prove that the sweeping has been done.

For more information, contact the South Prevention Division of the Fire Department at **463-7038**.

## A clearly visible address

In case of an emergency requiring quick intervention, the police and fire departments and ambulance services may lose valuable time looking for your home if the address is not clearly visible from the street. Take a few moments to check how visible your address is and to rectify the situation if need be, as this might well save your life and those of your loved ones. Thank you for helping us ensure your protection!

## Permits

It is mandatory to have a permit or authorization to carry out any construction, enlargement, demolition, indoor or outdoor repairs, or to install a pool, sign, awning, landscaping, fence, shed, hedge, parabolic antenna, heat pump, etc.

**Information: 463-7043**

## Overnight street parking

To increase safety and facilitate snow removal operations, it is prohibited to park in Greenfield Park streets from 2:00 a.m. to 6:00 a.m. from November 15 to April 15.

Pursuant to by-law 527-9, offenders are subject to a \$42 fine, plus administrative fees, as well as responsible for the towing charges for their vehicle, as the case may be.

**Information: 926-7911**

## Garage sales

Property owners or occupants must obtain a permit before holding a garage sale. The posting of signs is also governed by a by-law.

An occupant may only obtain one permit per year for the non-commercial sale of household items. The permit costs \$5 and is available at the borough offices.

**Information: 463-7043**

# A colourfull summer

## July 1 celebrations

Citizens were many to participate in the July 1 celebrations at Pierre-Laporte park where numerous activities were organized: parade, Lulu Hughes show, fireworks, and much more. This annual festivity features an outdoor activity day that brings families together.



## AquaSplash Days

Entertainment, music and surprises awaited the many participants who came out for AquaSplash days. Everyone took full advantage of the beautiful summer weather!



## Relay for Life

This is a unique community activity organized by the Canadian Cancer Society for the purpose of raising funds for cancer research. It consists of a 12-hour relay walk, from evening to morning, and of a special luminaries (candles) ceremony after sunset. Thanks go to all the municipal departments, volunteers and sponsors who worked together to make the event a success.

## Country shows

Once again this year, the country shows were a resounding success. They took place in an atmosphere of joy, enthusiasm and good humour, giving everyone a chance to attend high-quality shows.



# Greenfield Park in Bloom

Congratulations to the winners!

## Frontyard landscaping



**1<sup>ST</sup> PRIZE**

**Diane Sicotte and Michel David**  
977 Park Lane

## Backyard landscaping



**1<sup>ST</sup> PRIZE**

**Lise Gadbois**  
208 Fairfield Street



**2<sup>nd</sup> prize:**

**Luiza D'sa**  
540 Blackwood Street



**2<sup>nd</sup> prize:**

**Joseph Régis**  
623 Bellevue Street



**3<sup>rd</sup> prize:**

**Lyse Robin**  
99 Grove Street



**1<sup>ST</sup> PRIZE**

**Birs' Family**  
71 Greenfield Street

## Project

## COMMUNITY GARDENS

The borough of Greenfield Park is presently studying the possibility of setting up community gardens. If you are interested in becoming a member of the organisation committee or in growing in the community gardens, please call:

Marie-France Rouleau  
Head of sociocultural activities division • ☎ 463-7100, local 2059

## Living in harmony with the community!

### Dear Fellow Citizens,

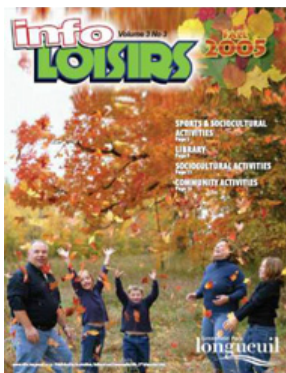
It is with great pleasure that my colleagues on borough council and I join together to wish a very warm welcome to all new residents who recently chose to move to the Borough of Greenfield Park.

This edition of *Ici Longueuil* brings you a vast range of information on municipal by-laws and gives you an overview of the energetic activities and events that took place here over the summer.

A number of sources of information are also available to you to keep you informed about municipal services and the activities offered. Be sure to consult:

- the Ville de Longueuil website ([longueuil.ca](http://longueuil.ca))
- the *Info-Loisirs* brochure
- the various pamphlets found on the display stands in municipal buildings.

If you would like to obtain an information kit, we invite you to go to the reception desk at the borough hall, located at 156 Churchill Boulevard. The staff at Resident Services will also be happy to answer your questions if you call 463-7041.



Fall edition of *Info-Loisirs* delivered on August 5.

### Commercial and residential growth

The Borough of Greenfield Park experienced exceptional growth over the past year. Commercial developments on Taschereau Boulevard, and at the Home Depot site, are the result of efforts made by our Town Planning, Permits and Inspection Department to transform the section of Taschereau that passes through Greenfield Park into a cleaner, more accessible and attractive shopping area.

In the residential sector, many of our citizens saw fit to invest in home renovations, and new constructions were built on the few remaining vacant lots. All these investments help enhance the quality of life in our various neighbourhoods by adding to the beauty and charm that are typical of our borough.

### Community life and recreational activities

We are extremely proud of the programs launched to encourage greater participation and better access to front-line public services, all at no extra cost to citizens. Here are a few examples of the programs:

- Free access for all residents to all public swimming pools in the Borough of Greenfield Park.
- Addition of a reading room in the library.
- Concerts and films in the parks, weekly family activities at the public swimming pools and in the parks.
- Rehabilitation program for playgrounds, currently underway.



Youngsters having fun in the newly built playground at school-park St-Jude.

### Thanks to our community groups

We firmly believe that the strength of our community is rooted in the hearts of our citizens. We are also extremely grateful to the more than 600 volunteers who ensure the smooth running of our recreational and social programs. These people, such as those in charge of the Christmas basket operation, form the cornerstone of our community and can count on our ongoing support.

Lastly, with school resuming in September, we urge you to pay particular attention to our youngsters during school bus hours so as to ensure their safety, and we wish you a great fall!



**Tim Matuzewski**  
Greenfield Park Borough President

## Ville de Longueuil

Hello!



### Borough of Greenfield Park

156 Churchill Boulevard  
Greenfield Park, Québec J4V 2M3  
Telephone ..... 463-7040  
Fax ..... 466-8119

### Regular schedule

From September 6 to June 23 inclusive, the borough offices of Greenfield Park, located at 156 Churchill Boulevard, will be open as follows:

**Monday through Friday, from  
8:30 a.m. to 12 noon and from  
1:15 p.m. to 4:30 p.m.**

### Neighbourhood Services

Tax Counter ..... 463-7100, ext. 2045  
Recreation, Culture and  
Community Life ..... 463-7045  
Resident Services ..... 463-7041  
Public Works ..... 463-7044  
Town Planning, Permits and  
Inspection ..... 463-7043  
Public Security – Borough ..... 926-7911

### Other useful numbers

Police – Fire – Ambulance ..... 911  
Emergency – Roadwork  
(evenings and weekends) ..... 926-7911  
Info-Assessment ..... 463-7177  
Info-Pesticides ..... 463-7333  
Info-Tax ..... 463-7272  
Information  
Ville de Longueuil ..... 463-7000  
If you know the extension  
number ..... 463-7100

### Statutory holidays

**The borough's administrative  
service offices will be closed on  
Monday, October 10, for  
Thanksgiving.**

## Borough Council Meetings

The next public meeting of your borough council will be held at 7:00 p.m. on Monday, November 7, in the borough council hall located at 156 Churchill Boulevard, 2<sup>nd</sup> floor. The October meeting is cancelled. You can reach the borough president or council members by e-mail ([presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca](mailto:presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca)), or by calling 463-7041.